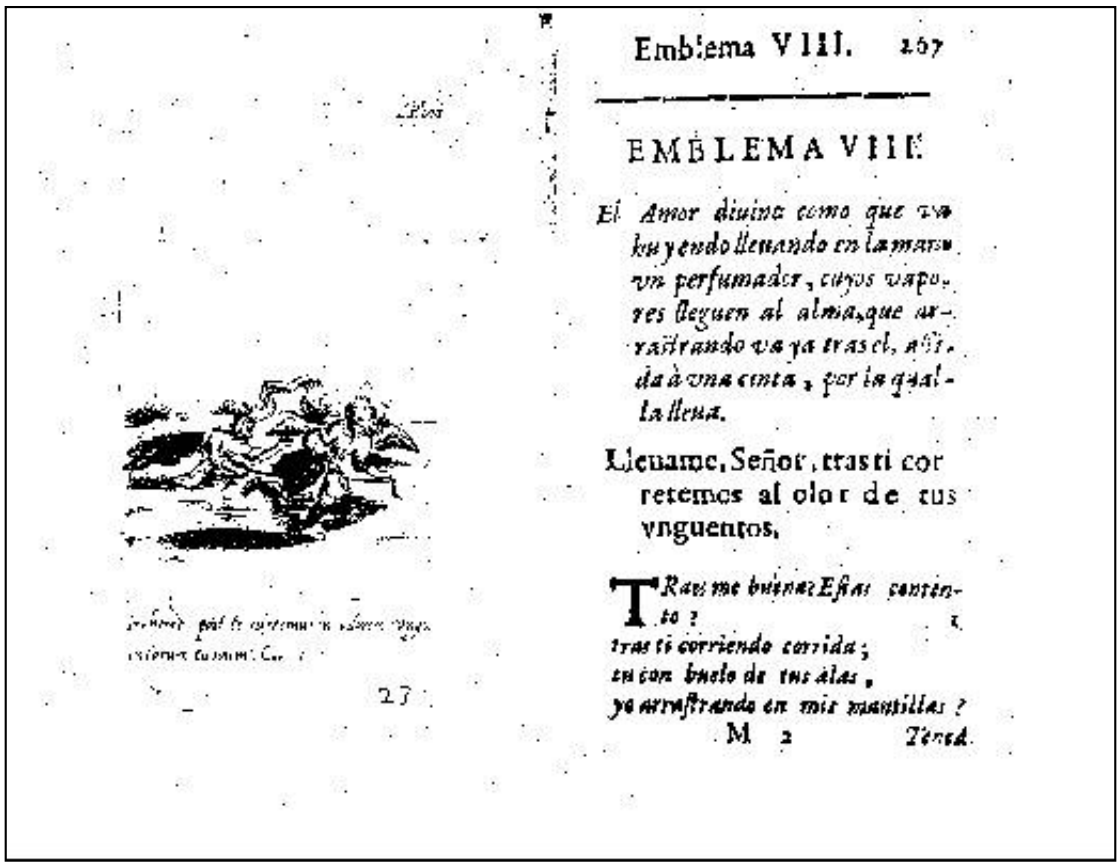
Emblema 8



Emblema VIII. 267

EMBLEMA VIII.

El Amor diuino como que va huyendo llenando en la mano vn perfumador, cuyos vapores lleguen al alma, que arrastrando va ya tras el, asida à vna cinta, por la qual la lleua.

Lleuame, Señor, tras ti corretemos al olor de tus vnguentos.

TRae me buena Eſſas contento?
tras ti corriendo carrida;
en con buelo de tus alas,
ya arraſtrando en mis mantillas?

M 2 Tened.

Motes

"Trahe me post te curremus in odorem unguentorum tuorum."

Llévame, Señor, tras ti correremos al olor de tus ungüentos.

- **Traducido por:** El autor del texto.
- **Ubicación:** En la imagen
- **Observación:**
- **Fuente del mote:**
  I. *"cant. 1,3."* de la obra VVLG. **Texto exacto:** Trahe me post te curremus. **Intermediarios:** Beda Venerabilis, In Cantica canticorum libri VI, textus cant. y 1,1 y 6.

Glosa

El Alma, deseosa de alcanzar a Dios, sigue sin descanso sus olores, suplicándole incluso que le alargue una cinta.

Exemplas

El músico tracio con su lira encantada atrajo tras sí las fieras y ablandó las p
Eneas, transportando a su padre sobre sus hombros, lo libra del fuego.
Magdalena se rinde a los pies de Jesús.
San Mateo fue arrancado del cepo de su codicia.
San Pablo es derribado a tierra por un rayo de luz.

Picturas

- **Motivo:** El Amor divino -niño alado con sayo y cabeza resplandeciente- corre llevando en la mano derecha un perfumador, al tiempo que tira de una cuerda a la que se aferra el Alma -niña vestida con túnica talar-, quien, arrastrándose por el suelo, trata de seguir al primero aspirando al mismo tiempo los vapores del perfume que llegan hasta ella.
- **Significado:** El Alma pide al Amor divino que le permita correr detrás de él, siguiendo el rastro del suave aroma de santidad de sus acciones y doctrinas.
- **Observación:**
- **Fuente de la imagen:** Fuente de la imagen no disponible.

©Universidade da Coruña

Thesaurus

- **Palabras clave:** Alma, Amor, Fragancia, Olor, Ungüento
- **Onomásticas:** ADÁN, ALEJANDRÍA, AMOR, ANFIÓN, EL MÚSICO TRACIO, ÁNGEL, ARABIA, ASIA, BASILISSA, CECILIA, CIELO, DIOS, DOROTEA, EL INDIO MAR, ENEAS, HEBREO, INDIA, ISAÍAS, JESÚS, LIBIA, MAGDALENA, MARÍA, MUROS TEBANOS, NAZARETH, PALESTINA, SABEO, SAN MATEO, SAN PABLO, SANTA ÁGUEDA, SANTA CATALINA, LA SABIA GITANA, SANTA LUCÍA, TEMPE, TESALA
- **Onomásticas:** Alma (Personificaciones, Otros), Amor divino (Personificaciones, Otros), Aroma (Elementos, Aire), Cuerda (Humano, Herramientas), Perfumador (Humano, Objetos)

Páginas digitalizadas

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

Trahemè, post te curremus in odorem vnguentorum tuorum. Cant. 1

27.

EMBLEMA VIII.

El Amor diuino como que va huyendo lleuando en la mano vn perfumador, cuyos vapores lleguen al alma, que arrastrando va ya tras el, assida à vna cinta, por la qual la lleua.

Lleuame, Señor, tras ti correremos al olor de tus vnguentos.

TRaes me buena? Estas contento?

tras ti corriendo corrida;
tu con buelo de tus alas,
yo arrastrando en mis mantillas?

©Universidade da Coruña

Tened le, tened le Cielos, 2
ay Iesus, no ay quien le siga,
à passo Gigante salua
de montes las altas cimas.
Como es Verbo, y no està atado, 3
bebe los vientos su prisa,
y à tenerse à pies no quiere
desiguales de vna niña.
Mi rostro arado con surcos 4
de lagrimas infinitas,
y hecho el cuerpo à penitencias,
vna viua anotomia.
Apenas en leues cañas 5
mi compuesto mundo estriba,
y todo mi aliento cabe
en vn ay, que te suspira.
Las colunas de mi casa 6
como de casa cayda,
no sustentan mi flaqueza,
mas me oprimen con su ruyna.
Sobre ceruiz de alabastro 7
la cabeça se reclina,

y

y con ser carga tan leue
en vn lecho la derriba.
La misma cama se cansa 8
de sustentarme afligida,
y con mis buelcos, y bueltas
la obligo conmigo gima.
Sobre el campo de vna cama 9
vago el cuerpo peregrina,
y en ninguna parte cabe
la que en ti solo està fixa.
Si al lado de el corazon 10
me hecho, tu alli me lastimas,
no estando en el: y al derecho
si bueluo, no hallo en el dicha.
Dexas me, ay, como el vencido 11
campo al soldadillo oluida,
(quando huye) herido, y solo
en las arenas de Lybia.
Dexas me, como al infante 12
que exponen entrañas impias
que le engendraron, gimiendo
al canton de sus desdichas.

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

Donde eſta tu piedad ſi ſoy tu hija,
y ſi tu eſpoſa ſoy tu compañia?

Sobre ſus hombros Eneas 13
de el fuego á ſu Padre libra,
y tienen llamas crueles
reſpeto à carga tan pia.

Alegre el joben zigueño 14
à ſu madre la jubila
ſobre ſus alas, y paſa
à otro mas benigno clima

La cierua à ſu ceruatico 15
ſobre ſus eſpaldas fia;
y el en la materna barca
ſeguro los golfos piſa.

Y tu que te precias tanto 16
de Padre, y de madre mia,
huyes porque no te alcance,
buelas porque no te ſiga:

En margen barbara, y fiera 17
deſamparadame oluidas
como ſi à tu noble ſangre
no debiera ſer tu hija.

Tan

Tan peſada carga ſoy, 18
ſoy muger, que marauilla?
tu mi Dios, y Dios amante,
y amor, que cargas no aliuia?
Eſpera, que mis ojos ſi de viſta
te perdieren, ſe pierden, y voy perdida.

Mientras mas te trato, menos 19
llego à entender tus enigmas
mandas me ſeguirte, y buelas
contigo vnirme, y te empinas.

No te pido que mi carga 20
graue à tus hombros oprima
que ya ſe quanto te queſta
el lleuarme queſta arriba.

Ya ſe que en vn leño informe 21
cargada mi culpa inclina
à tierra à aquel, que de vn dedo
ſuſpende celeſtes cymbrias.

No te ruego, que en tus braços 22
*(como vn * tu amigo me afirma)*

* Iſaias

©Universidade da Coruña

como à niña me ſuſtentas,
pues que con ſangre me crias.
Ni que à tus Angeles mandes 23
que me traygan en palmitas,
que es mas que Angel, quien me lleua
el alma tras ſi cautiba.
No quiero te canſes tanto 24
por quien tan poco te obliga,
ſolo ſuplico me alargues
de tus fauores la cinta,
Si de mi Padre villano 25
el vaſto ſayal te dignas
de veſtir, y en tantos hilos
ſe ſueltan las viejas fimbrias.
Dexame aſir de vna de ellas, 26
pues tu palabra te obliga,
que de cuerdas de mi Adan
á ti mi trayras aſida.
No temo ſueltan, ò quiebren 27
que el amor fragiles ilas,
trueca en cadenas de bronce,
quando de ellas à ſi tira.

Pues

Pues que ya alçado te miro 28
en el arbol de la vida,
como no me traes, pues ſoy
de todas tus coſas cifra?
O dulces clauos que me teneys fixa
mi libertad, que à ſi me trae cautiua.
Traeme, que es tanta la fuerça 29
con que tus ojos me tiran,
que ſi en mis yerros ſoy hierro,
de ellos es iman tu viſta.
De el muſico Thracio quentan 30
que atrajo encantada lyra
tras ſi las mas fieras manſas
mas tiernas las peñas mismas.
Peñas, arboles, y fieras 31
con nuebo paſmo ſe admiran,
como brutos ſe afficionan,
y como inmobles caminan.
Amphion las duras piedras 32
con ſu muſica anſi anima,
que por ſus pies en los muros
Thebanos ſe aſſientan viuas.

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

Mas la fuerça de tu gracia 33
ſus fabulas hazeriſa,
que vna obediente potencia
al mas bruto neceſsita.
Mas traer almas rebeldes 34
que libres no te reſiſtan,
de tu ciencia es atributo,
de tu ojos valentia,
Aun Cambiador preſo arran-*
*cas * S. Mateo* 35
de el cepo de ſu codicia,
y à tus pies ſus armas rinden
los ojos mas homicidas.* Mag-*
dalena.
A vn tu mayor enemigo* 36
**S. Pablo.*
de vn rayo de luz derribas
à tierra, y le alças tan alto
que no ay buelo que le ſiga.
Que en virtud atractiua 37
lleuas la gala, y matas a quien
miras,

y ſi

y ſi quieres te quieran, no ay quien
reſiſta.
Mi diuina piedra iman 38
pues quando era tu enemiga,
me llamaſte, ſino eſperas
de que oy me ſirue eſa dicha?
No quiero mas que me lleues 39
ſin que otra condicion pida,
lleuame y contigo vamos
à las mas deſiertas Islas.
Fatiga, canſa me, arraſtra, 40
regala, fauores brinda
por tus Cielos me paſsea,
ó arraſtra por mis eſpinas,
Leuame tras tus olores, 41
que como perra caſtiza
dando me el viento de caça
impoſible es no la ſiga.
Alientas tales aromas
tal parayſo me aſpiras,
que al raſtro de tu fragrancia,
mi Amor las ſeluas fatiga.

De

©Universidade da Coruña

De tu ſudor en las gotas 43
ſu primor la algalia afina,
y de tus mexillas de oro
cuelga el nardo ſus eſpigas.
Tu aliento reſpiran roſas 44
que digoroſas? Le inuidian,
Theſala, y Tempe por alma
de ſus jardines, que pinta.
En quantos ſuaues vnguentos 45
ſe vaña tu Paleſtina,
llueuen prodigas las fuentes
de tus labios, y mexillas
Quanto olor ſiega la Arabia, 46
quanto el Indio mar embia,
quanto le afama al Sabèo,
quanto al Aſia la haze rica,
Mi Amor todo eſſo ſuſpira,
que es de los campos el honor, y vida.
O confeccion milagroſa! 47
no de aromaticas Indias,

no

no ſoys olores, ó vnguentos
los que me arraſtrays cautiua.
Tus virtudes, tus hazañas, 48
tus palabras, y doctrina
ſon olores, que mi alma,
no me nos lleuan, que animan.
Tu mi balſamo precioſo 49
arbol ſajado en heridas,
que muerto con tu fragrancia,
á gloria no reſucita?
Eſtas ſon las azuzenas 50
de los huertos de Cecilia
eſtos los caſtos perfumes
de el lecho de Baſiliſſa.
De aqui el Paranimpho alado 51
traxo la hermoſa ceſtica
con que Hebrero en Dorothea
verſe buelto Mayo admira
De aqui la * Sabia Gitana 52
* S. Catalina
ſu roſa de Alexandria

tiño

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

tiño en grana, de aqui nazen
*la dos * Flores de Sicilia.* S. Agueda.
Nazareth por esta flor * S. Lucia 53
es florido, y mas florida
de Iesse fecunda planta
vergel de gloria Maria.
O quantas enxambres buelan 54
despues que tu, ó Flor diuina
de jardines de tu gloria
flor de mi campo te crias.
Nosola, ò mi luz, te sigo. 55
mas à mi exemplo, infinitas
correran tras los olores
de tus buelos à porfia
Ea mi luz, trae me y llena 56
empos de ti, vaya, guia
tu con tu gracia delante
yo con mis obras te siga.
Ay que desalada buelo 57
tus abrazos me reciban

que

que hasta alcançarte por gloria
mi affecto por gracia aspira.
Si te alcance? ay mi vida
Iamas de soltare contigo unida?

EMBLEMA

©Universidade da Coruña

©Universidade da Coruña